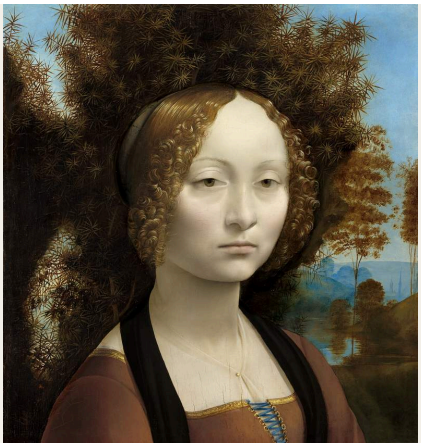
واشنطن العاصمة, الولايات المتحدة

المعرض الوطني للفنون في واشنطن: روائع

عشرون لوحة أوروبية وأمريكية من المعرض الوطني للفنون في واشنطن

ترجمة بمساعدة الذكاء الاصطناعي



تأسس المعرض الوطني للفنون في واشنطن العاصمة بفضل مجموعة أندرو دبليو ميلون وهبات من مانحين آخرين. ويضم اليوم لوحات ومنحوتات وأعمالاً على الورق من قرون عديدة، وتتميز مجموعة لوحاته خصوصاً بقوتها في الفن الأوروبي والأمريكي.

تستند هذه المختارات إلى هذين الجانبين وتمزج بينهما. فتجتمع فيها «البشارة» ليان فان إيك وبورتريه جينيفرا دي بينتشي لليوناردو مع مشهد الإنقاذ من قرش لكوبلي وبورتريه رجل على زلاجات لجيلبرت ستيوارت. وبعض المقارنات تنشأ من الاختيار نفسه، مثل «سيدة تكتب» لفيرمير و«امرأة تحمل ميزاناً» له، أو البورتريهين الذاتيين اللذين رسمهما فان غوخ وغوغان في العام نفسه، ويقدم فيهما كل منهما نفسه بطريقة مختلفة تماماً. ولا تظهر روابط أخرى إلا أثناء القراءة، بين أزهار هيد وأوكيف مثلاً، أو بين الصور التي تضع أشخاصاً في قوارب. وعدة أعمال لا تطابق تماماً ما توحي به عناوينها. فالسكك الحديدية عند مانيه بالكاد تظهر، وكمان بيتو ليس مصنوعاً إلا من الطلاء.

اختارت آرتلاين هذه الأعمال من مقتنيات المعرض الوطني للفنون الموثقة. وهذا الاختيار مستقل عن المتحف، ولا يشكل ترتيبه مساراً عبر قاعاته. ووجود عمل ضمن المجموعة لا يعني أنه معروض. وحيث يورد المتحف تحفظاً بشأن تاريخ أو نسبة عمل إلى فنان، يلتزم هذا الدليل بالتحفظ نفسه.

استكشف هذه المجموعة في Artline

اطلع على الأعمال المختارة إلى جانب الكتب والأحداث التي عاصرتها، أو قارن بين الفترات الزمنية التي عاش فيها الفنانون. توفر هذه الكتب والأحداث سياقاً عاماً، ولا تُعد دليلاً على تأثير مباشر. كما يضم هذا الدليل الأعمال التي لا تتوفر لها تواريخ مؤكدة.

الأعمال الفنية في سياقها من عاش ومتى؟

artlines.org/guides/national-gallery-of-art

الأعمال المختارة · 20

1. Ginevra de' Benci
Leonardo da Vinci · حوالي 1474–1478

2. A Lady Writing
Johannes Vermeer · حوالي عام 1665

3. Woman Holding a Balance
Johannes Vermeer · حوالي عام 1664

4. The Annunciation
Jan van Eyck · حوالي 1434–1436

5. Self-Portrait
1889 · Vincent van Gogh

6. Breezing Up: A Fair Wind
1873-1876 · Winslow Homer

7. Watson and the Shark
1778 · John Singleton Copley

8. The Skater: William Grant
1782 · Gilbert Stuart

9. The Voyage of Life: Childhood
1842 · Thomas Cole

10. The Feast of the Gods
Giovanni Bellini, with later landscape alterations by Titian · 1514;
أُعيد العمل على المشهد الطبيعي عام 1529

11. Laocoön
El Greco · حوالي عام 1610

12. Napoleon in His Study at the Tuileries
1812 · Jacques-Louis David

13. The Japanese Footbridge
1899 · Claude Monet

14. Girl with a Hoop
1885 · Pierre-Auguste Renoir

15. Self-Portrait
1889 · Paul Gauguin

16. The Railway
1873 · Édouard Manet

17. Giant Magnolias on a Blue Velvet Cloth
Martin Johnson Heade · حوالي عام 1890

18. Little Girl in a Blue Armchair
1878 · Mary Cassatt

19. The Old Violin
John Frederick Peto · حوالي عام 1890

20. Jack-in-the-Pulpit No. IV
1930 · Georgia O'Keeffe

01 / 20

Ginevra de' Benci

Leonardo da Vinci

حوالي 1474–1478 · ألوان زيتية على لوح · National Gallery of Art



Leonardo da Vinci, Ginevra de’ Benci (obverse). National Gallery of Art, Washington, DC. Reproduction via Wikimedia Commons (PD-Art). Full-frame proportional resize and JPEG compression to at most 100,000 bytes; no crop or generated content. · Public Domain Mark 1.0 / PD-Art

تملأ شجيرة عرعر كثيفة المساحة خلف رأس جينيفرا، ويبرز وجهها الشاحب بوضوح شديد أمامها. ووراء الشجيرة، تمتد المياه والأشجار البعيدة في العمق. لكن دور الشجيرة يتجاوز إبراز الوجه بالتباين معه. فالعرعر مرتبط باسمها، لذا تشير النبتة إلى صاحبة البورتريه إلى جانب إحاطتها بها، وقد تحمل معاني أخرى أيضاً. وظهر اللوح مرسوم كذلك. أما هذا النص فيتناول وجهه الأمامي.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: a.1967.6.1

02 / 20

A Lady Writing

Johannes Vermeer

حوالي عام 1665 · ألوان زيتية على قماش · National Gallery of Art



Johannes Vermeer. A Lady Writing. National Gallery of Art, Washington, 1962.10.1. NGA Open Access — unrestricted reuse; compressed study reproduction. · NGA Open Access — unrestricted reuse

لا يزال قلمها معلقاً فوق الصفحة، لكنها التفتت لتنظر إلى الخارج. ولأنها تنظر نحونا، يبدو أن ما قاطعها جاء من جانبنا من الصورة. يضيء النور سترتها الصفراء في مقابل الجدار الداكن. ولا يقدم فيرمير سبباً لهذا التوقف، ولا تلميحاً إلى المدة التي سيستغرقها.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: 1962.10.1

03 / 20

Woman Holding a Balance

Johannes Vermeer

حوالي عام 1664 · ألوان زيتية على قماش · National Gallery of Art



Johannes Vermeer. Woman Holding a Balance. National Gallery of Art. NGA Open Access — public domain. Compressed full-frame reproduction. · NGA Open Access — public domain

تستقر أشياء ثمينة على الطاولة، وفوقها يتدلى ميزان صغير تمسكه المرأة برفق، كأنه لا يزن شيئاً تقريباً. وعلى الجدار خلفها لوحة ليوم الدينونة، تنقل فكرة الوزن إلى الحساب الأخلاقي. ومن السهل تحويل هذا إلى موعظة، بحيث تفسر الصورة على الجدار الميزان الذي في يدها. يُبقي فيرمير نوعي الوزن في الغرفة نفسها، متجاورين، لكنه لا يحول أي شيء إلى تعليق يشرح ما بجانبه.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: 1942.9.97

04 / 20

The Annunciation

Jan van Eyck

حوالي 1434–1436 · ألوان زيتية على قماش، نُقلت من لوح · National Gallery of Art



Jan van Eyck, The Annunciation. National Gallery of Art, Washington, DC. Reproduction via Wikimedia Commons (PD-Art). Full-frame proportional resize and JPEG compression to at most 100,000 bytes; no crop or generated content. · Public Domain Mark 1.0 / PD-Art

يضع فان إيك لقاء الملاك ومريم داخل كنيسة، ويحمل المبنى جانباً كبيراً من المعنى. فأرضياته ونقوشه وعمارته البعيدة تتضمن معلومات أكثر من اللقاء نفسه، وتربط الحدث الذي تجري البشارة به بتاريخ مسيحي أوسع. ويدفع الشكل الضيق العين إلى مواصلة النظر عبر المبنى بدلاً من أن تستقر على التفاعل بين الشخصيتين. ويبدو أن التأمل التعبدي الذي تدعو إليه الصورة يكمن جزئياً في هذه القراءة المتأنية للتفاصيل.

رُسمت الصورة على لوح ثم نُقلت لاحقاً إلى قماش، لذا لم تعد على الحامل الذي رسمها عليه فان إيك.

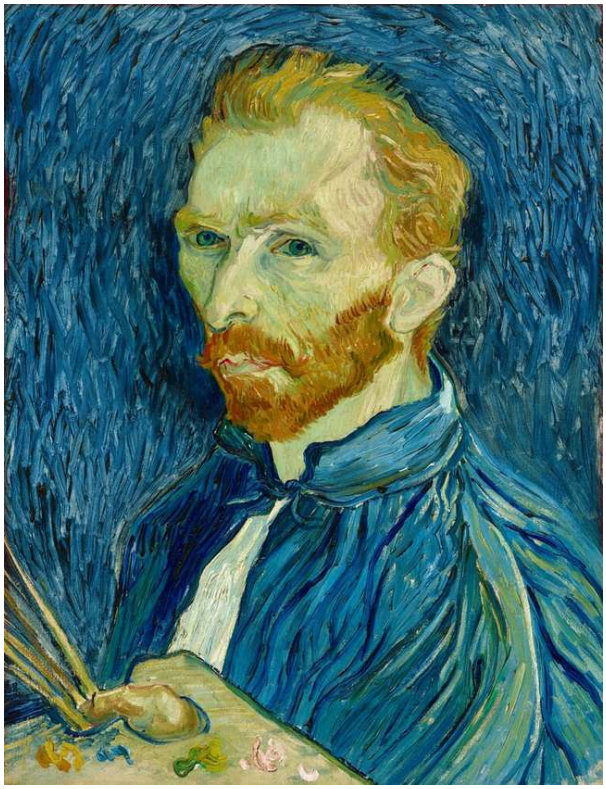
مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: 1937.1.39

05 / 20

Self-Portrait

Vincent van Gogh

1889 · ألوان زيتية على قماش · National Gallery of Art



Vincent van Gogh. Self-Portrait. National Gallery of Art. NGA Open Access — public domain. Compressed full-frame reproduction. · NGA Open Access — public domain

تعلن لوحة مزج الألوان والفُرش عن مهنة صاحب البورتريه، وتؤكدها طريقة استخدام الطلاء. فضربات الفرشاة حول الوجه وعبره دليل مرئي على رسام يمارس عمله. وهي لا تحاول أن توهمنا بأنها بشرة ملساء، ومع ذلك يظل الوجه واضحاً من خلالها.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: 1998.74.5

06 / 20

Breezing Up: A Fair Wind

Winslow Homer

1873-1876 · ألوان زيتية على قماش · National Gallery of Art



Winslow Homer. Breezing Up (A Fair Wind). National Gallery of Art. NGA Open Access — public domain. Compressed full-frame reproduction. · NGA Open Access — public domain

يعد العنوان برياح مواتية، وتُظهر الصورة ما يعنيه ذلك عملياً: قارب يميل فوق مياه مضطربة. ويجلس الرجل والصبية كلٌّ بطريقة مختلفة ليتكيفوا مع حركته، وأياً كانت المتعة التي يتيحها الإبحار، فإنها تكمن في التوازن والانتباه. كان يمكن لقارب محمّل بالأشخاص أن يصبح بورتريهاً جماعياً، لكن هذا القارب لا يستقر أبداً بما يكفي لذلك.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: 1943.13.1

07 / 20

Watson and the Shark

John Singleton Copley

1778 · ألوان زيتية على قماش · National Gallery of Art



John Singleton Copley. Watson and the Shark. National Gallery of Art. NGA Open Access — public domain. Compressed full-frame reproduction. · NGA Open Access — public domain

كل شيء يتوقف على التوقيت، والنتيجة لم تُحسم بعد. فلكي ينجح الإنقاذ، يجب أن يصل الرجال إلى السابح، وأن يُوجَّه القارب إلى الموضع المناسب، وأن يُواجَه القرش، وكل ذلك في آن واحد. يوزع كوبلي هذه الجهود على أجساد متشابكة تبذل أقصى طاقتها، فلا تتولى شخصية واحدة وحدها حمل الحدث. وتبين الواجهة البحرية البعيدة مكان وقوع الحادثة، لكنها أبعد من أن تقدم العون.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: 1963.6.1

08 / 20

The Skater: William Grant

Gilbert Stuart

1782 · ألوان زيتية على قماش · National Gallery of Art



Gilbert Stuart. The Skater (Portrait of William Grant). National Gallery of Art. NGA Open Access — public domain. Compressed full-frame reproduction. · NGA Open Access — public domain

من الخصر إلى أعلى، بذراعيه المتقاطعتين وهيئته المتزنة، يمكن أن يبدو ويليام غرانت كأنه يقف لأي بورتريه يظهر الجسم كاملاً. وحدها الساق المائلة تكشف عن التوازن الذي يحتاج إليه في الجزء السفلي من جسده. لقد كيّف ستيوارت البورتريه الرسمي مع مهارة تُؤدَّى أثناء الحركة، وأبقى الحركة شبه خفية. ويشارك المتزلجون الآخرون في البعيد في هذا النشاط الترفيهي من دون أن ينافسوا صاحب البورتريه.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: 1950.18.1

09 / 20

The Voyage of Life: Childhood

Thomas Cole

1842 · ألوان زيتية على قماش · National Gallery of Art



Thomas Cole. The Voyage of Life: Childhood. National Gallery of Art. NGA Open Access — public domain. Compressed full-frame reproduction. · NGA Open Access — public domain

لا يترك كول الكثير لفك رموزه. فالنهر هو مسار الحياة، واتجاه الرحلة يرمز إلى مرور السنين. ويكمل المشهد الطبيعي الباقي، بفتحة مظلمة في الخلف وعالم مشرق ووارف في الأمام. يركب الطفل القارب الذهبي لكنه لا يوجهه، وفي هذه البداية من الرحلة يرافقه ملاك.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: 1971.16.1

10 / 20

The Feast of the Gods

Giovanni Bellini, with later landscape alterations by Titian

National Gallery of Art · 1529 عام أُعيد العمل على المشهد الطبيعي ;1514



Giovanni Bellini. The Feast of the Gods. Image: WikiArt. Public domain (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Public domain (WikiArt label)

يجعل الطعام والأواني والأجساد المتجمعة في تراخٍ الآلهة تبدو كصحبة تتناول وجبة في الهواء الطلق. اللوحة لبيليني، لكن مكان الوليمة ليس من عمله بالكامل. فقد أعاد تيتيان لاحقاً العمل على المشهد الطبيعي خلف الآلهة، لذا لم يعد المحتفلون والعالم المحيط بهم من صنع يد واحدة.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

11 / 20

Laocoön

El Greco

حوالي عام 1610 · ألوان زيتية على قماش · National Gallery of Art



El Greco. Laocoon. WikiArt source label: Public domain. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/el-greco/laocoon · Public domain (WikiArt source label)

يُخرج إل غريكو القصة القديمة من إطارها الكلاسيكي المألوف، ويضع أحداثها أمام مدينة تشبه طليطلة. وتشد الشخصيات المتصارعة في عدة اتجاهات وهي تقاوم الأفاعي. ولا تمنح السماء أي راحة، لأن سحبها المضطربة تواصل ما في أطرافهم من اختلال.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

12 / 20

Napoleon in His Study at the Tuileries

Jacques-Louis David

1812 · ألوان زيتية على قماش · National Gallery of Art



Jacques-Louis David. The Emperor Napoleon in His Study at the Tuileries. National Gallery of Art. NGA Open Access — public domain. Compressed full-frame reproduction. · NGA Open Access — public domain

يدافع هذا البورتريه عن فكرة، هي الاجتهاد. فالأوراق والساعة والشمعة تقدم نابليون حاكماً مستغرقاً في واجبات الإدارة، وحتى ما في زيه من فوضى طفيفة يدعم هذا الانطباع. أما ما إذا كان يعمل حقاً بهذه الطريقة فمسألة أخرى. فالأدلة المقدمة مجموعة من اللوازم المشهدية، ودافيد هو من اختارها.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: 1961.9.15

13 / 20

The Japanese Footbridge

Claude Monet

1899 · ألوان زيتية على قماش · National Gallery of Art



Claude Monet. The Japanese Footbridge. National Gallery of Art, Washington, 1992.9.1. NGA Open Access — unrestricted reuse; compressed study reproduction. · NGA Open Access — unrestricted reuse

يُفترض أن يقود الجسر إلى مكان ما، لكن لا درب يقود إلى خارج هذه الصورة. يمتد الجسر فوق البركة العلوية، ولا ينفتح شيء وراءه على أفق بعيد. يبقى المنظر داخل الحديقة، حيث تتراكب أوراق زنابق الماء وانعكاسات النباتات والنباتات نفسها مرة بعد أخرى. هناك عمق، لكن ضربات الفرشاة تظل تعيد العين إلى السطح. وفي كل هذا التشابك، يبقى الجسر الشكل الوحيد المحدد بوضوح.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: 1992.9.1

14 / 20

Girl with a Hoop

Pierre-Auguste Renoir

1885 · ألوان زيتية على قماش · National Gallery of Art



Pierre-Auguste Renoir. Girl with a Hoop. National Gallery of Art, Washington, 1963.10.58. NGA Open Access — unrestricted reuse; compressed study reproduction. · NGA Open Access — unrestricted reuse

يمتد الطوق من يد الفتاة إلى الأرض، مما يوحي بلعبة توقفت، وهذا التوقف هو ما يتيح رسم بورتريه لها. يحيط بها ضوء الحديقة المتقطع، لكنها تظل ساكنة. وتضع اللعبة طفلة بعينها في الهواء الطلق وتلمح إلى اللعب، لكن رينوار يتوقف قبل أن يسرد حكاية.

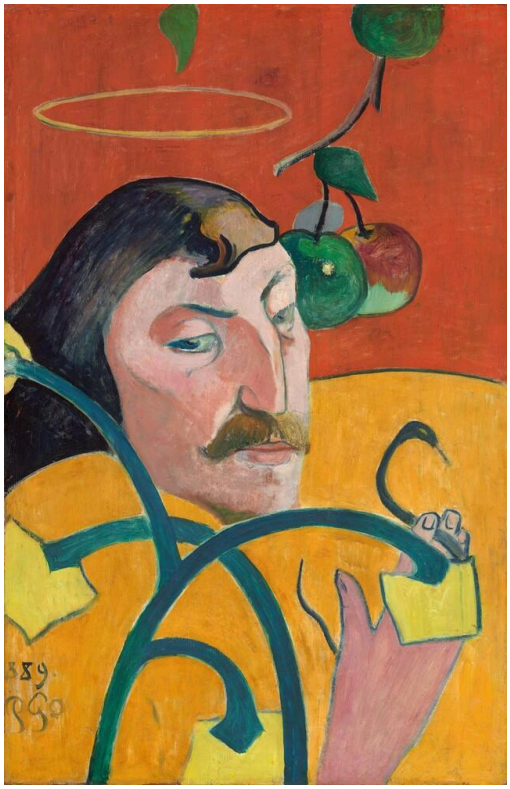
مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: 1963.10.58

15 / 20

Self-Portrait

Paul Gauguin

1889 · ألوان زيتية على خشب · National Gallery of Art



Paul Gauguin. Self-Portrait. National Gallery of Art. NGA Open Access — public domain. Compressed full-frame reproduction. · NGA Open Access — public domain

رسم غوغان هذه اللوحة في العام نفسه الذي رسم فيه فان غوخ البورتريه الذاتي الوارد سابقاً في هذه المختارات، لكنه اتخذ طريقاً مختلفاً تماماً لتقديم نفسه. يُظهر فان غوخ أدوات مهنته. أما غوغان فيجمع حول رأسه هالة وأفعى وتفاحات، وهي رموز تتجاذب معاني القداسة والإغواء والسقوط، ويضع مساحات من الأحمر والأصفر حيث قد تكون غرفة عادية. وتنتمي هذه الرموز إلى صياغته لصورته الذاتية، وطريقته المختارة في إضفاء التعقيد على صورته العامة، ولعل قراءتها بوصفها أداءً تمثيلياً أنسب من قراءتها بوصفها اعترافاً.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: 1963.10.150

16 / 20

The Railway

Édouard Manet

1873 · ألوان زيتية على قماش · National Gallery of Art



Édouard Manet. The Railway. National Gallery of Art. NGA Open Access — public domain. Compressed full-frame reproduction. · NGA Open Access — public domain

بالنسبة إلى لوحة تحمل اسم «السكك الحديدية»، لا يظهر فيها من السكك الحديدية إلا القليل جداً. ولا تظهر أي قاطرة بوضوح. تحضر السكك الحديدية أساساً في هيئة قضبان سياج وبخار، وهما بالضبط ما يحجب الرؤية. وتتجه الطفلة نحوهما ونحو ما يجري وراء القضبان، وهو ما يبقى خارج مجال الرؤية. أما المرأة الجالسة فتنظر نحونا بدلاً من ذلك، ويؤنسها كتابها وكلبها بصحبة أكثر هدوءاً.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: 1956.10.1

17 / 20

Giant Magnolias on a Blue Velvet Cloth

Martin Johnson Heade

حوالي عام 1890 · ألوان زيتية على قماش · National Gallery of Art



Martin Johnson Heade. Giant Magnolias on a Blue Velvet Cloth. National Gallery of Art. NGA Open Access — public domain. Compressed full-frame reproduction. · NGA Open Access — public domain

يمنح العنوان المخمل مكانة مساوية لأزهار الماغنوليا، وهو إنصاف له. فقد أخرج هيد الأزهار من أي حديقة ووضعها على قماش ثقيل، وزرقة طياته العميقة هي ما يجعل البتلات البيضاء تبدو بهذا الامتلاء. تفصل الأوراق والسيقان الداكنة بين الأزهار، لكنها تُبقي التكوين متقارباً.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: 1996.14.1

18 / 20

Little Girl in a Blue Armchair

Mary Cassatt

1878 · ألوان زيتية على قماش · National Gallery of Art



Mary Cassatt. Little Girl in a Blue Armchair. National Gallery of Art. NGA Open Access — public domain. Compressed full-frame reproduction. · NGA Open Access — public domain

الطفلة لا تجلس في الكرسي ذي الذراعين بقدر ما تتمدد عليه، والكرسي كبير إلى حد يجعل استقرارها فيه يبدو مؤقتاً. تُبقي كاسات وضعيتها المريحة وغير المتناسقة كما هي، ولا تهذبها لتجعلها أكثر رسمية. وتملأ المفروشات الزرقاء المزخرفة جانباً كبيراً من الغرفة، وينافس الأثاث شاغلته الصغيرة على جذب الانتباه.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: 1983.1.18

19 / 20

The Old Violin

John Frederick Peto

حوالي عام 1890 · ألوان زيتية على قماش · National Gallery of Art



John Frederick Peto. The Old Violin. National Gallery of Art. NGA Open Access — public domain. Compressed full-frame reproduction. · NGA Open Access — public domain

هنا يوهمنا الطلاء المسطح بأنه أشياء منفصلة معلقة على باب، ويبني بيتو هذا الخداع من آثار القِدم التي يعلنها العنوان. فالأوراق الموسيقية المهترئة والخشب الذي يحمل آثار الاستعمال والظلال هي ما يقنع العين، وقد رُسم البِلى بالعناية نفسها التي رُسم بها سُمك الكمان الظاهري. لا شيء يلمع.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: 1974.19.1

20 / 20

Jack-in-the-Pulpit No. IV

Georgia O'Keeffe

1930 · ألوان زيتية على قماش · National Gallery of Art



Georgia O'Keeffe. Jack-in-the-Pulpit No. IV. WikiArt source label: Georgia O'Keeffe Fair Use. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/georgia-o-keeffe/jack-in-the-pulpit-no-iv · Georgia O'Keeffe Fair Use (WikiArt source label)

يقرّب هيد أزهاره بوضعها على المخمل، بينما تفعل أوكيف ذلك بتكبير أزهارها. تكاد الطيات الداكنة وشكل ضيق شاحب تملأ القماش، وتقود شرائط منحنية نحو الفتحة المركزية، فتغدو الزهرة مسألة بنية وتكوين. وبهذا الحجم تقترب من التجريد، مع أن زهرة «جاك إن ذا بولبيت» تظل قابلة للتعرف عليها.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: 1987.58.3

من يوجّه القارب؟

تضع عدة صور في هذه المختارات أشخاصاً في قوارب، ويؤدي القارب وظيفة مختلفة في كل مرة. ففي تصوير كول الرمزي يحمل حياة، والمغزى أن الطفل راكب. يحدد النهر الاتجاه ويرافق ملاك الطفل. ويستجيب قارب هومر للريح، ويضطر الرجل والصبية إلى مواصلة التكيف معها، فتكون النزهة عملاً إلى جانب كونها متعة. أما قارب كوبلي فيجب توجيهه إلى الموضع المناسب في الوقت الملائم للوصول إلى سابح، فيما تجري مواجهة القرش. وبالنظر إليها معاً، تتدرج هذه المشاهد من مسافر يُحمَل مع التيار، إلى طاقم عليه الحفاظ على توازنه، إلى رجال يقرر توقيت أفعالهم ما إذا كان الإنقاذ سينجح. ورحلة كول هي الوحيدة ذات الطابع الرمزي الصريح. أما عند هومر وكوبلي، فيشكل العمل العملي لتسيير القارب جانباً كبيراً من الدراما.

قراءات إضافية

A Treatise on Painting

Leonardo da Vinci; translated by John Francis Rigaud · اقرأ مجانًا · الإنجليزية

هذه ملاحظات ليوناردو عن الرسم، بترجمة جون فرانسيس ريغو الإنجليزية. وهي تتناول الوجوه والإيماءات والضوء والمشهد الطبيعي بوصفها مسائل عملية. وعدة مسائل منها هي نفسها مسائل بورتريه جينيفرا دي بينتشي، حيث يتعين على وجه أن يحافظ على حضوره أمام أوراق الشجر، وعلى مشهد طبيعي أن يمتد في العمق خلفه. ويُظهر الكتاب ليوناردو وهو يعالج مثل هذه الأسئلة في ملاحظاته الخاصة.

موقع المتحف الإلكتروني · دليل المجموعة الرسمي

تم التحقق من المصادر ومعلومات الزوار: 12-10-2026

ترجمة بمساعدة الذكاء الاصطناعي

Artline · المعرض الوطني للفنون في واشنطن: روائع